



CONTRATTO FORNITURA SERVIZIO INFORMATICO / ASSISTENZA REMOTA CONTRACT TO PROVIDE COMPUTER SERVICE / REMOTE ASSISTANCE

Dati identificativi del "Cliente" (cliccare sulla casella corrispondente per inserire i dati)

Ragione sociale / nome:

Partita I.V.A. / Cod.Fisc.:

Indirizzo/CAP/Città/Provincia/Nazione:

Tel./Cell./Fax:

Email/Sito Web:

1. Tipologia del servizio - Type of service

Servizi di assistenza tecnica a domicilio e/o in azienda e/o assistenza remota relativi al sistema informatico del Cliente alle tariffe e alle condizioni della "classe di contratto" scelta e sottoscritta dal cliente. Si fa espressa menzione che con la firma del presente contratto si solleva il titolare, il Sig. Mannara Valentino Francesco da qualsivoglia indennità e responsabilità per problematiche hardware e/o software che si potrebbero manifestare dopo i relativi interventi.

Domicile and / or business support services and / or remote assistance related to Customer's computer system at the rates and conditions of the "contract class" chosen and signed by the customer. It is made clear that with the signing of this contract the holder, Mr. Mannara Valentino Francesco, will be liable for any compensation and liability for hardware and / or software issues that may occur after the relevant interventions.

2. Regolamento del servizio - Regulation of service

Il servizio di assistenza remota è assicurato tutti i giorni lavorativi, dal Lunedì al Venerdì nelle seguenti fasce orarie:
The remote assistance service is guaranteed every working day, from Monday to Friday during the following hours:

9:00 to 12:00 / 13:30 to 18:30
per l'orario standard feriale - for standard working hours

La ricezione delle richieste di assistenza potrà avvenire via fax, via mail o telefonicamente tutti i giorni lavorativi, dal Lunedì al Venerdì nell'orario lavorativo specificato.

Il presente contratto non include gli interventi on site. Nel caso di interventi on site entro i 15 km dalla nostra sede saranno addebitati per il diritto di chiamata € 55,00 + € 35,00 l'ora per l'orario standard feriale.

Nel caso di interventi on site oltre i 15 km max 30 km dalla sede di Mannara Valentino Francesco saranno addebitati per il diritto di chiamata € 75,00 + € 35,00 l'ora per l'orario standard feriale.

L'erogazione del servizio in fasce orarie e giorni differenti da quelli specificati nel presente contratto potrà avvenire a nostra discrezione applicando la relativa tariffa extra contrattuale di cui al punto 10 del presente contratto.

Le predette fasce orarie potranno comunque subire modifiche, previa comunicazione al Cliente. Mannara Valentino Francesco rifiuta qualsiasi responsabilità diretta o indiretta per qualsiasi conseguenza dovuta ad errori o malfunzionamenti di hardware, di beni di consumo e/o di accessori anche se da noi forniti o ad errori nei software e sistemi operativi presenti e/o installati all'interno dell'apparecchio informatico del Cliente.

L'uso di software, sistemi operativi, computer e periferiche è a totale rischio del Cliente che all'insorgenza del problema hardware o software è invitato a segnalare il più tempestivamente possibile per consentire di determinarne la gravità e attivare la procedura di assistenza. Mannara Valentino Francesco viene sollevato fin da ora da ogni responsabilità riguardante la perdita di dati (parziale o totale) a seguito di un intervento eseguito sul sistema informatico del Cliente.

Il Cliente è tenuto all'obbligo del salvataggio quotidiano dei propri dati su supporti magnetici, ottici o comunque esterni onde permetterne, in caso di perdita, il relativo ripristino.

E' da ritenersi escluso dal presente contratto tutto ciò che non vi è esplicitamente citato.

Receipt of assistance requests can be made by fax, e-mail or telephone every working day from Monday to Friday during the specified working time. This contract does not include on-site interventions. In the case of on-site interventions within 15 km from our head office will be charged for the right of call € 55.00 + € 35.00 per hour for the standard working time.

In the case of on-site operations over 15 km up to 30 km from Mannara Valentino Francesco's headquarters will be charged for the right of call € 75.00 + € 35.00 per hour for the standard working time.

The delivery of the service in time periods and days other than those specified in this contract may be made at our discretion by applying the applicable extra contract mentioned in point 10 of this contract.

However, the aforementioned time slots may change, upon notice to the Customer. Mannara Valentino Francesco rejects any direct or indirect responsibility for any consequence resulting from errors or malfunctions of hardware, consumables and / or accessories, even if supplied by us or with errors in the software and operating systems present and / or installed within the customer's computer equipment.

The use of software, operating systems, computers and peripherals is at the Client's full risk that the onset of the hardware or software problem is prompted to report it as early as possible in order to determine its severity and enable the service procedure. Mannara Valentino Francesco has been relieved from now on any liability concerning the loss of data (partial or total) following an intervention performed on the Client's computer system. The Customer is obligated to keep his / her data stored on magnetic, optical or any external media daily so that, in the event of a loss, they can be repaired.

It is to be excluded from this contract all that is not explicitly mentioned.

3. Tariffe del servizio di assistenza remota - Rates on the remote assistance service

Qui di seguito verrà illustrato un tabellare con le relative tariffe in base al pacchetto scelto a discrezione del cliente. Barrare la scelta con una "X" nelle parentesi quadre e confermare sotto la tabella.

Below you are shown a table with the following prices according to the package chosen at the discretion of the customer. Tick the choice with an "X" in square brackets and confirm under the table.

Tariffe Standard - Standard Rate	Prezzo – Price (VAT included)
Pacchetto ore, Validità di un anno a partire dalla conferma del pagamento. Package hours, Valid for one year from the payment confirmation.	
<input type="checkbox"/> 5 ore	€ 150,00
<input type="checkbox"/> 10 ore	€ 300,00
<input type="checkbox"/> 15 ore	€ 450,00
<input type="checkbox"/> 20 ore	€ 600,00
<input type="checkbox"/> 25 ore	€ 750,00
<input type="checkbox"/> 30 ore	€ 900,00
<input type="checkbox"/> 35 ore	€ 1.050,00
<input type="checkbox"/> 40 ore	€ 1.200,00
<input type="checkbox"/> 45 ore	€ 1.350,00
<input type="checkbox"/> 50 ore	€ 1.500,00
<input type="checkbox"/> 55 ore	€ 1.650,00
<input type="checkbox"/> 60 ore	€ 1.800,00
<input type="checkbox"/> 65 ore	€ 1.950,00
<input type="checkbox"/> 70 ore	€ 2.100,00
<input type="checkbox"/> 75 ore	€ 2.250,00
<input type="checkbox"/> 80 ore	€ 2.400,00
<input type="checkbox"/> 85 ore	€ 2.550,00
<input type="checkbox"/> 90 ore	€ 2.700,00
<input type="checkbox"/> 95 ore	€ 2.850,00
<input type="checkbox"/> 100 ore	€ 3.000,00

Confermare la scelta: _____ (es. "pacchetto da 5 ore per 150 euro" - example: "package from 5 hours to 150 Euros")

4. Condizioni di pagamento - Terms of payment (selezionare la scelta - select your choice)

In contanti alla firma del presente contratto (solo per clienti con contatto diretto nella nostra sede) - In cash at the signing of this contract (only for customers with direct contact to our office);

Con Bonifico bancario intestato a Mannara Valentino Francesco - With Bank transfer to Mannara Valentino Francesco:

Banco di Sicilia (Unicredit), codice IBAN: IT 47 M 02008 32974 062258738121, BIC/Swift: UNCRITMM

Il mancato pagamento di una scadenza comporterà l'immediata sospensione dei servizi oggetto del presente contratto, dei suoi allegati e di eventuali appendici.

Tutte le notifiche di pagamento, compreso il presente contratto compilato in ogni sua parte andranno inviate via fax al n. +39 0931 1751196 oppure anche tramite scansione a uno dei nostri indirizzi email presenti in alto nel contratto.

The non-payment of a deadline will result in immediate suspension of services under this contract, its annexes and appendices.

All notices of payment, including this contract completed in its part should be sent by fax to n. +39 0931 1751196, or even by scanning in one of our email addresses at the top in the contract.

5. Decorrenza del contratto - Contract period

Il presente contratto decorre dalla data del pagamento convalidato attraverso la ricevuta via fax oppure entro i tre giorni successivi alla data del Bonifico e/o Assegno Bancario; sono fatti salvi diversi accordi scritti tra le parti. Il presente contratto può essere compilato una volta sola e il cliente può acquistare anche altri pacchetti durante l'anno in corso del presente contratto senza dover compilare altri contratti.

This contract shall run from the date of payment validated by the receipt via fax or within three days of the date of the Bank and / or Bank Draft; They are subject to other written agreements between the parties. This contract can be compiled once and the customer can also buy other packages during the current year of this contract without having to fill in other contracts.

6. Durata del contratto - Duration of the contract

Il presente contratto avrà durata di 12 (dodici) mesi dalla conferma del pagamento, ed essendo quindi che ogni pacchetto ore acquistato ha validità di un anno (e quindi anche il presente contratto), significa che il cliente ha tale tempo stabilito per consumare effettivamente tali ore di assistenza remota; se il cliente non consuma effettivamente entro la scadenza di un anno tali ore non saranno più valide per avvalersi del servizio di assistenza remota e non saranno rimborsabili.

This contract has a term of twelve (12) months from the confirmation of the payment, and since then every hour package purchased is valid for one year (and therefore this contract), it means that the customer has the time to actually consume those established hours remote support; if the customer does not actually consumes within the deadline of one year these hours will no longer be valid for use of the remote assistance service and will not be refundable.

7. Controversie - Disputes

In caso di controversie l'azienda si potrà avvalere del proprio legale di fiducia.

In the event of a dispute, the company may draw their own legal advisor.

8. Precisazioni - Clarifications

Le ore non utilizzate alla scadenza del presente contratto NON saranno più utilizzabili né cumulabili.

Hours not used to the expiration of this contract will NOT be longer usable nor cumulative.

9. Tariffe per l'assistenza On Site - Rates for assistance On Site

Elenchiamo qui sotto le tariffe per l'assistenza on site nel caso il cliente lo ritenga opportuno:

- Entro 15 KM, da Lunedì a Venerdì dalle ore 9 alle 12 e dalle 13.30 alle 18.30: € 55,00 (diritto di chiamata) + € 35,00 l'ora VAT inclusa.
- Entro 15 KM, da Lunedì a Venerdì dalle ore 18.30 alle 21.30 € 75,00 (diritto di chiamata) + € 50,00 l'ora IVA esente.
- Entro 30 KM, da Lunedì a Venerdì dalle ore 9 alle 12 e dalle 13.30 alle 18.30: € 75,00 (diritto di chiamata) + € 35,00 l'ora VAT inclusa.
- Entro 30 KM, da Lunedì a Venerdì dalle ore 18.30 alle 21.30 € 95,00 (diritto di chiamata) + € 65,00 l'ora IVA esente.

We list below the rates for on-site assistance if the customer deems it appropriate:

- Within 15 km, from Monday to Friday from 9 to 12 and from 13.30 to 18.30: € 55.00 (call fee) + € 35.00 per hour including VAT.
- Within 15 km, from Monday to Friday from 18.30 to 21.30 € 75.00 (call fee) + € 50,00 per hour VAT exempt.
- Within 30 km, from Monday to Friday from 9 to 12 and from 13.30 to 18.30: € 75.00 (call fee) + € 35.00 per hour including VAT.
- Within 30 km, from Monday to Friday from 18.30 to 21.30 € 95.00 (call fee) + € 65.00 per hour VAT exempt.

Per l'assistenza in nostra sede il diritto di chiamata NON è applicato ma si applica la sola tariffa oraria in quanto il cliente si assume l'impegno del trasporto del medesimo computer e il servizio in sede è valido al momento solo per notebook e netbook. Le tariffe fuori orario sono da preventivare in accordo col cliente, pertanto non siamo tenuti ad applicare prezzi di favoritismo.

For assistance in our office the call right is NOT applied but applies the single hourly rate as the customer assumes the commitment of the transport of the same computer and service headquarters is currently valid only for notebooks and netbooks. The overtime rates are to be budgeted in accordance with the customer, therefore we are not obliged to apply prices of favoritism.

10. IVA - VAT

Tutte le tariffe espresse nel presente contratto sono da considerarsi IVA inclusa del 15% in quanto Valentino Francesco Mannara, è registrato al momento nello Stato Italiano con il regime dei minimi (regime di vantaggio per l'imprenditoria giovanile e lavoratori in mobilità), l'art 10 comma 12-undecies del D.L. 192/2014 (Decreto "Milleproroghe") derogando a quanto disposto dall'art. 1 comma 85 della Legge di Stabilità 2015 ha prorogato fino al 31/12/2015 la possibilità di adottare tale regime agevolato.

All the rates stated in this contract are to be considered VAT of 15%, since Valentino Francesco Mannara, is currently registered in the Italian State with the Minimum System of benefit for young entrepreneurs and mobile workers), art. 10, paragraph 12-undecies of DL192 / 2014 (Decree "Milleproroghe") derogating from the provisions of art. 1 paragraph 85 of the Stability Law 2015 extended until 31/12/2015 the possibility of adopting such a facilitated regime.

Il Cliente dichiara di aver preso attenta visione di tutti i paragrafi del presente accordo e di accettare espressamente e senza riserbo le clausole:
The customer declares to have a thorough understanding of all paragraphs of this Agreement and to accept unconditionally and without reserve clauses:

1. Tipologia del servizio, Type of service,
2. Regolamento del Servizio; Regulation of the Service;
3. Tariffe del servizio; Rates of the service;
4. Condizioni di pagamento; Payment terms;
5. Decorrenza del contratto - Contract period
6. Durata del contratto - Duration of the contract
7. Controversie - Disputes
8. Precisazioni - Clarifications
9. Tariffe per l'assistenza On Site - Rates for assistance On Site
10. VAT
11. Informativa e manifestazione di consenso al trattamento dei dati personali - Informative and of consent to the processing of personal data

Per approvazione, il CLIENTE (timbro e/o firma del rapp. legale) timbro solo per le aziende (facoltativo)

For approval, the CUSTOMER (stamp and / or signature of legal representative) stamp only for companies (optional)

_____ ✓

11. Informativa e manifestazione di consenso al trattamento dei dati personali - Informative and of consent to the processing of personal data.

In conformità al Decreto Europeo secondo la direttiva 95/46/CE sulla privacy, Mannara Valentino Francesco informa il Cliente che i dati personali forniti saranno oggetto di trattamento per l'esecuzione del presente contratto.

I dati, il cui conferimento è obbligatorio per adempiere agli obblighi contrattuali e di legge, verranno trattati nel rispetto della normativa con il supporto di mezzi cartacei e/o informatici, comunque mediante strumenti idonei a garantire la sicurezza e la loro riservatezza.

Il mancato conferimento dei dati verrà valutato in relazione all'importanza dei dati negati rispetto alla gestione del rapporto commerciale.

I dati possono essere trattati dalle seguenti categorie di incaricati e/o responsabili interni ed esterni individuati per iscritto ed ai quali sono state date specifiche istruzioni scritte: dipendenti o collaboratori dell'ufficio tecnico, commerciale, amministrativo e legale e da collaboratori e da professionisti o società di servizi per l'amministrazione e gestione aziendale che operino per conto della nostra azienda; i dati verranno trattati per tutta la durata dei rapporti contrattuali instaurati e anche successivamente per l'espletamento di tutti gli adempimenti di legge.

I dati potranno essere comunicati in Italia a: nostra rete di agenti; nostri collaboratori; società di factoring; istituti di credito; società di recupero crediti; società di assicurazione del credito; società di informazioni commerciali; professionisti e consulenti; aziende operanti nel settore del trasporto.

L'interessato potrà in ogni momento esercitare i propri diritti conformi alle normative europee e ottenere la cancellazione, la rettificazione, l'aggiornamento e l'integrazione dei dati, nonché opporsi al loro utilizzo per le finalità qui indicate.

In accordance with the Decree according to European Directive 95/46 / EC on privacy. Mannara Valentino Francesco, inform the customer that the personal data provided will be processed for the execution of this contract.

The data, whose contribution is required to fulfill the contractual obligations and the law, will be treated in compliance with the support of paper and / or computer, however, by adequate means to ensure the security and confidentiality.

The missing data will be evaluated in relation to the importance of information denied in the management of the business relationship.

The data can be processed by the following categories of employees and / or internal managers and external identified in writing and which have been given specific written instructions: employees or collaborators of the technical, commercial, administrative and legal and staff and by professionals or service company for the administration and management company working on behalf of our company; the data will be processed for the entire duration of the contract and even thereafter for the completion of all legal obligations.

The data may be communicated in Italy to: our network of agents; Our employees; factoring companies; lending institutions; debt collection; companies of credit insurance; commercial information companies; professionals and consultants; companies operating in the transport sector.

The interested party may exercise their rights in conformity with European standards and obtain the cancellation, correction, updating and integration of data, as well as oppose their use for the purposes stated herein.

Data/luogo - Date / place

Firma del Cliente - Signature of the Customer